

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I po stronie północnej sto łokci, ich słupów dwadzieścia i ich podstaw dwadzieścia, z miedzi – kołki słupów i ich klamry były ze srebra.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po stronie północnej również zasłony rozciągały się na sto łokci. Zawieszone były na dwudziestu słupach zaopatrzonych w srebrne kołki i klamry, ustawionych na dwudziestu brązowych podstawach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także po stronie północnej <i>zasłony</i> na sto łokci; do nich dwadzieścia słupów i do nich dwadzieścia miedzianych podstawek; haki na słupach i ich klamry ze srebra.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także na stronie północnej opon na sto łokci; słupów do nich dwadzieścia i podstawków do nich miedzianych dwadzieścia; główki na słupiech i okręcenia ich srebrne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Także na stronie od północy opony, słupy i podstawki, i wierzchy słupów tejże miary i roboty, i kruszczu były.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po stronie północnej zasłony były długie na sto łokci, a ponadto było dwadzieścia słupów, dwadzieścia podstaw z brązu oraz haczyki przy słupach i ich klamry ze srebra.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak samo były zasłony po stronie północnej na sto łokci; do tego dwadzieścia słupów oraz dwadzieścia ich podstaw, z miedzi; haczyki zaś u słupów i klamry do nich były ze srebra.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również po stronie północnej były zasłony o długości stu łokci, do nich dwadzieścia słupów i dwadzieścia podstaw z miedzi, a na słupach haki i klamry ze srebra.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Także od północy umieścił zasłonę z bisioru o długości stu łokci. Zawiesił ją na dwudziestu słupach opartych na dwudziestu miedzianych podstawkach. Haczyki i uchwyty na słupach były srebrne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na stronie północnej były również [zasłony] długości stu łokci, dwadzieścia słupków i dwadzieścia miedzianych podstawek do nich. Haki słupków i uchwyty ich - ze srebra.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Po północnej stronie [były długie] na sto ama. Ich słupów [było] dwadzieścia i dwadzieścia ich miedzianych podstaw. Haczyki słupów i ich kółka [były] ze srebra.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив носила кивоту і трапези, і позолотив їх золотом.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także po północnej stronie osłony długości sto łokci, a do nich dwadzieścia słupów i do nich dwadzieścia podslup i z miedzi; zaś haczyki u słupów oraz ich klamry były ze srebra.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Również od strony północnej było sto łokci. Dwadzieścia ich słupów oraz dwadzieścia ich podstaw z gniazdem było z miedzi. Kołki słupów i ich złącza były ze srebra.